

INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN
Installation Instructions

SANITARIO 2 pcs.
2 pcs. toilet

Introducción

Introduction

¡Gracias por preferir productos AMERICAN STANDARD!

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Thanks to prefer AMERICAN STANDARD products!

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts are in good condition.

Herramientas recomendadas

Recommended tools



Taladro
Drill driver



Llave ajustable
Adjustable wrench



Copa ratchet
Socket wrench



Espátula
Putty knife



Sierra
Hacksaw



Flexómetro
Measure tape



Destornilladores
Srew drivers



Llave de tubo
Pipe wrench



Nivel
Level



Guantes
Gloves



Gafas
Glasses

ELEMENTOS DE SEGURIDAD / SECURITY ELEMENTS



Presión recomendada de uso: 20 PSI mín - 80 PSI máx. (1.38 Bar mín - 5.5 Bar máx.)

Conserve el INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN durante todo el periodo de utilización del producto.
Recommended use pressure: 20 PSI min - 80 PSI max. (1.38 Bar min - 5.5 Bar max.)

Keep the INSTALLATION INSTRUCTIONS during the all product lifetime.

Componentes requeridos

Required components

Algunas de las referencias de sanitarias vienen incluido alguno de estos componentes.

Some toilet references include some of these components.



Brida sanitaria
Sealing flange



Anillo de cera
Wax ring



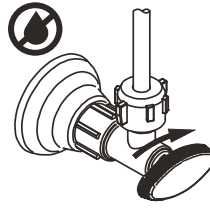
Manguera de suministro de agua
Water supply line

Proceso de instalación TAZA

BOWL installation process

1. Cierre el **suministro de agua** antes de iniciar el proceso de instalación del sanitario.

Turn off the **water supply** before starting the toilet installation process.

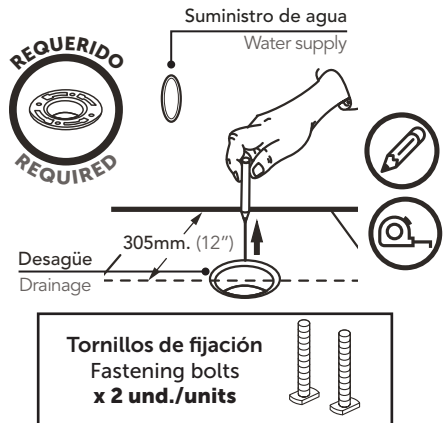


Si su instalación es con BRIDA SANITARIA, realice el siguiente procedimiento:
If you do not have a **SEALING FLANGE**, perform the following procedure:

INSTALACIÓN DE BRIDA SANITARIA / SEALING FLANGE INSTALLATION		
		
Marcar / Mark	Perforar / Drill	Instalar / Install

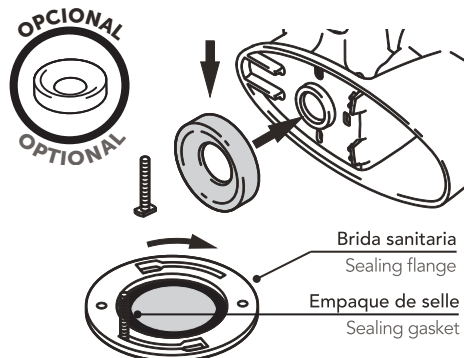
2. El centro del desagüe del piso y la **brida sanitaria** deben estar a **305 mm. (12")** desde la parte posterior de la pared. Inserte los **tornillos de fijación** dentro de las ranuras de la brida sanitaria y haga que giren dentro de esta.

Center of the floor drain and **sealing flange**, they should be **305 mm. (12")** from the rear wall. Insert **fastening bolts** into slots and rotate them into the **sealing flange**.



3. Ponga la taza sobre una superficie suave para evitar dañar la superficie terminada de la taza. Posicione el **anillo de cera (OPCIONAL)** o el **empaque de selle** con el que viene la brida sanitaria alrededor del agujero de salida del sifón o la brida sanitaria en el desagüe.

Set bowl on soft surface to avoid scratching the finished surface. Set **wax ring (OPTIONAL)** or **sealing gasket** that comes with flange firmly in place around outlet of bowl.



Proceso de instalación TAZA

BOWL installation process

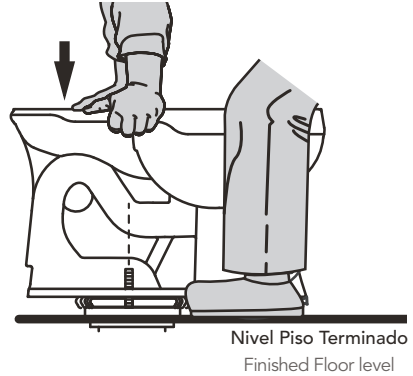
4. Ubique las piernas a ambos lados de la taza. Colóquela en posición de uso y bájela en línea recta hasta que quede acoplada con los **tornillos de fijación** y el **anillo de cera** , en caso de ser usado.

Straddle bowl, lift into place then set straight down onto **fastening bolts** and **wax ring** in case to use it.



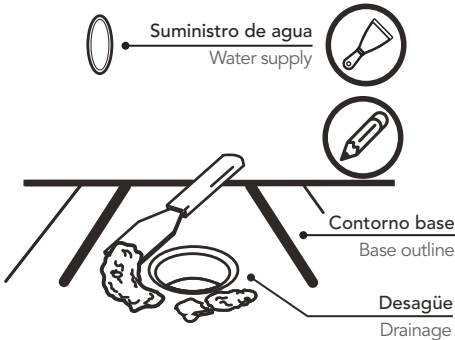
Aplique peso de manera uniforme. ¡No mueva después de colocar, se podría romper el sello hermético!

Apply weight evenly. Do not move after placing. The hermetic seal could be broken!



Si su instalación es con CEMENTO GRIS, realice el siguiente procedimiento:
If you have a GRAY CEMENT installation, perform the following procedure:

Nunca utilice cemento puro (gris o blanco) ni extienda la mezcla en toda el área de la base de la taza.
Never use pure cement (gray or white) or spread the mixture over the entire area of the bowl base.

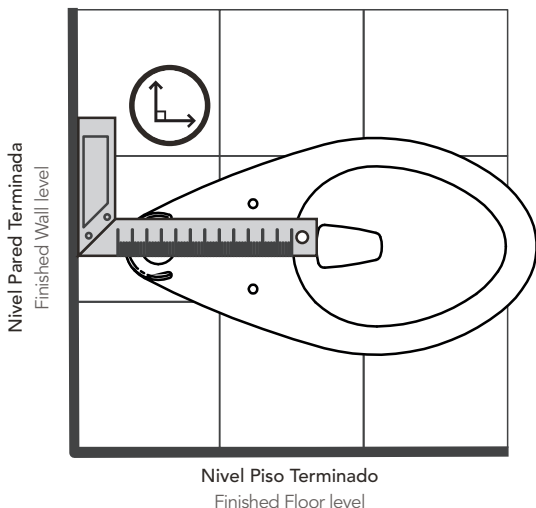


PREPARACIÓN DE MEZCLA DE PEGA PASTE MIXTURE PREPARATION	
 Cemento gris Gray cement	 Arena de peña Rock sand
$\frac{3}{4}$ partes $\frac{3}{4}$ parts	\times
$\frac{1}{4}$ parte $\frac{1}{4}$ part	$\frac{1}{1}$ parte $\frac{1}{1}$ part

- Demarque el contorno de la base de la taza en el piso terminado.
- Esparza la mezcla **ÚNICAMENTE** dentro de la línea demarcada en el paso anterior y alrededor del desagüe.
- Demarcate the bowl base outline over the finished floor.
- Spread the mixture **ONLY** within the demarcated line in the previous step and around the drainage.

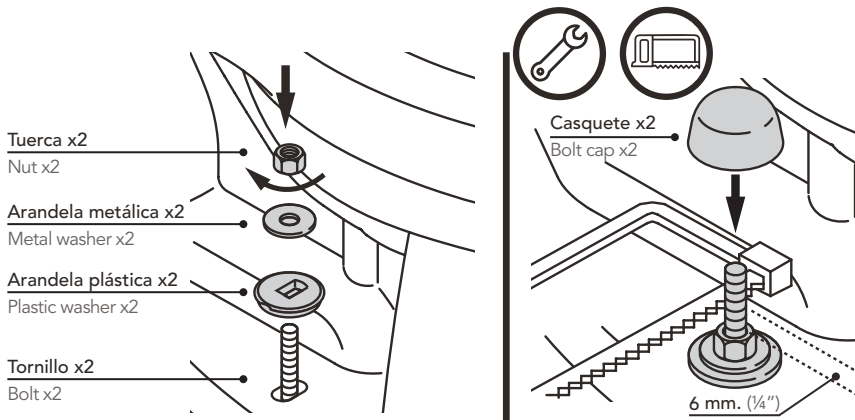
5. Garantice la perpendicularidad de la taza con respecto a la pared terminada, utilizando las herramientas adecuadas.

Guarantee the bowl perpendicularity with finished wall, using the appropriate tools.



6. Instale las **arandelas plásticas y metálicas** como se indica en el gráfico, coloque las **tuercas** y apriete. Si es necesario, corte el exceso del tornillo con una sierra (**aproximadamente 6 mm.**), finalmente instale los **casquetes** sobre los **tornillos**. (**Estos pueden venir dentro del asiento sanitario**).

Install the **plastic and metal washer** in "up" position as marked, engage mounting **nuts** and tighten. Cut off excess bolt length with hacksaw (**approximately 1/4"**) and snap **bolt caps** in place. (**These can come inside the toilet seat**).



Proceso de instalación TANQUE

TANK Installation process

- 7.** - Verifique que el **empaqué esponjoso** de la válvula de salida esté previamente instalado en el inferior del tanque.
- Inserte las **arandelas de goma** pequeñas en los **tornillos**.
 - Posicione el tanque sobre la taza e inserte los **tornillos** a través de los agujeros coincidentes en la taza. (Ver gráfico).
 - Introduzca las **arandelas** y las **tuercas** para anclar el tanque.

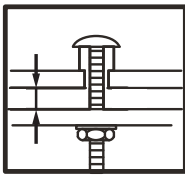
Apriete las tuercas alternando la IZQUIERDA y la DERECHA hasta que el tanque quede firmemente nivelado y listo para usar; utilice las herramientas recomendadas.

- Check in the bottom of the tank that the **gasket** is previously installed on the flushing valve.
- Insert the small **rubber washers** into the **bolts**.
- Locate the tank over the bowl and insert the **screws** through the matching holes in the bowl. (See graphic).
- Insert the **washers** and **nuts** to anchor the tank.

Tighten the nuts alternating LEFT and RIGHT until the tank be firmly leveled and ready to use; use the recommended tools.

Arandela goma + tornillo x2

Rubber washer + bolt x2

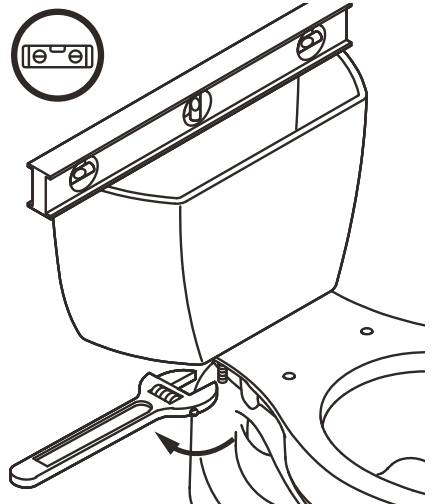


Arandela x2

Washer x2

Tuerca x2

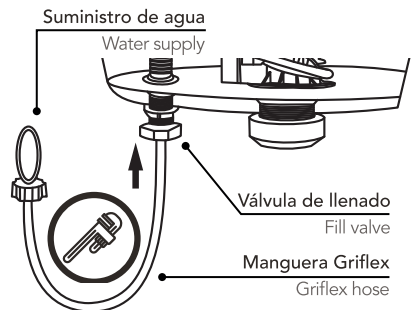
Nut x2



No apriete en exceso / Not overtighten

- 8.** Conecte la **manguera Griflex** a la **válvula de llenado** de agua. Luego doble cuidadosamente la manguera y conéctela al **suministro de agua**. **Apriete las conexiones adecuadamente para evitar fugas de agua.**

Connect the **Griflex hose** to the water **fill valve**. Then carefully bend the hose and connect it to the **water supply**. **Tighten connections properly to avoid water leakage.**

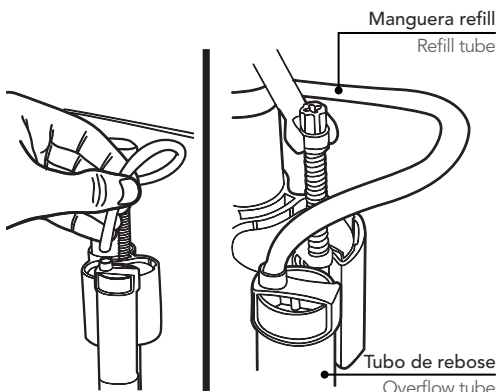


Funcionamiento y operación

Operation and functionality

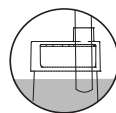
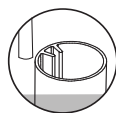
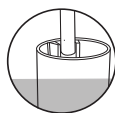
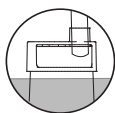
- 9.** Antes de abrir el suministro de agua, en el interior del tanque inserte la **manguera de refill** en el **tubo de rebose** de la válvula de descarga utilizando las ranuras o el soporte de sujeción.

Before to open the water supply, inside the tank, insert the **refill tube** into the **overflow tube** using the retainer clip or support.



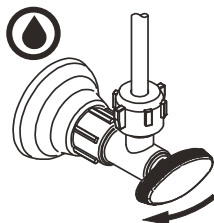
ASEGURE QUE LA MANGUERA REFILL QUEDE DENTRO DEL TUBO DE REBOSE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA.

MAKE SURE THE REFILL HOSE INSIDE THE OUTLET VALVE'S OVERFLOW TUBE.



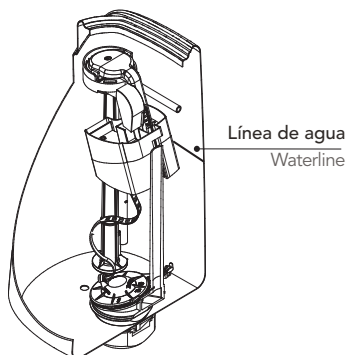
- 10.** Abra el suministro de agua lentamente y chequee las conexiones de la **manguera Griflex**.

Turn on water supply slowly and check the **Griflex hose** connections.



- 11.** Espere que el tanque se llene de agua y llegue a la marca **(WATERLINE)** que está ubicada dentro del tanque.

Expect until the tank is full of water and it reaches the mark **(WATERLINE)** that is located inside the tank..

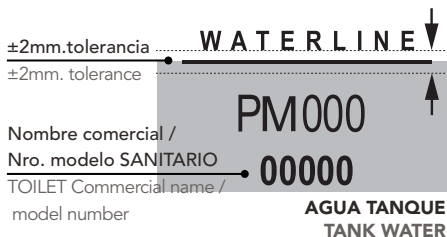


- 12.** Para garantizar un excelente desempeño hidráulico que la marca otorga en el momento de adquirir el producto, el nivel del agua debe estar en el rago según la figura

EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA AJUSTE LA GRIFERÍA DEL TANQUE SIN LA DEBIDA COLABORACIÓN DE UN ESPECIALISTA.

To obtain an excellent hydraulic performance that the brand gives at the time of acquiring the product, the water level must be in the line according to the figure.

IN NO CIRCUMSTANCES WILL THE TANK FITTINGS BE ADJUSTED WITHOUT THE DUE COLLABORATION OF THE UN SPECIALIST.



- 14.** - Ubique la tapa en el tanque y realice pruebas de descarga para verificar correctamente su funcionamiento.

- Proceda a instalar el asiento sanitario según las instrucciones del fabricante.

- Locate the lid on the tank and perform flushings tests to verify proper operation.

- Proceed to install the toilet seat according to the manufacturer's instructions.

Solución a posibles fallas

Troubleshooting guide

Problema / Trouble	Posible causa / Possible reason	Solución / Solution
Válvula de llenado no llena Fill valve is not filling	El suministro de agua no está abierta The water supply is not turn on	Abra el suministro de agua Turn on water supply
Fugas de agua al exterior del sanitario Water leakages outside toilet	La manguera Griflex está desajustada Griflex hose is untight	Retire las conexiones y vuelva a enroscarlas adecuadamente Remove the connections and re-screw them properly
Descarga lenta o se requiere dejar oprimido el botón para que funcione Slow flushing or pressing the button is required to operate	Barras (vástagos) del botón no están bajando completamente para accionar el sistema adecuadamente Rods (shanks) of the button are not fully lowered to operate the system properly	Desenrosque un poco la barra o vástago hasta que se asegure un contacto adecuado con los accionadores. Unscrew a little the rod (shank) until an adequate contact with the actuators is ensured.
El sistema no descarga al oprimir el botón The system not flushing to press the button	Barras o vástagos no están alineados con los accionadores de la válvula. Rods (shanks) are not aligned with the valve actuators.	Gire la tuerca del botón hasta lograr que los vástagos hagan contacto con la válvula. Turn the button nut until the rods make contact with the valve.

Colombia:

Bogotá (571) 358 1409

Resto del país 018000 414 470

servicioalcliente@americanstandard-la.com

www.americanstandard-la.com

Contactémos

Centroamérica:

Costa Rica (506) 4001 4966

Guatemala (502) 1 800 6240 109

Nicaragua (505) 1 800 2202 304

Honduras Tegucigalpa: (504) 2221 1203

Honduras San Pedro Sula: (504) 2558 0529

Panamá (507) 8000 202

El Salvador (503) 8006141

postventa@incesastd.com

**AMERICAN
STANDARD**